

Déli Hírlap

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN: HAVONKINT 50 LEI, NEGYEDÉVRE 150 LEI, ÉGÉS ÉVRE 300 LEI. KÜLTARTVISELŐK, VALAMINT ÁLLAMI NYUGDÍJASOK RÉSZÉRE HAVONKINT 60 LEI, EGY NEGYEDÉVRE 180 LEI, EGY ÉLÉVRE 350 LEI ÉS EGY ÉGÉS ÉVRE 700 LEI.

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN: HAVONKINT 50 LEI, NEGYEDÉVRE 150 LEI, ÉGÉS ÉVRE 300 LEI. KÜLTARTVISELŐK, VALAMINT ÁLLAMI NYUGDÍJASOK RÉSZÉRE HAVONKINT 60 LEI, EGY NEGYEDÉVRE 180 LEI, EGY ÉLÉVRE 350 LEI ÉS EGY ÉGÉS ÉVRE 700 LEI.

VI. ÉVFOLYAM * 189. SZÁM

TIMISOARA, 1930 AUGUSZTUS 21, CSÜTÖRTÖK ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

Fiuk

mondom, hogy rossz a mai világ, de én erősebben irtam volna... Rendszerint ezekkel a levelekkel köszönt be a szerkesztőségbe Morcsogány Tivadar, a régi barátja, ki egész biztos Jenő néznek szólította volna Rákosit, az Temesvárra költözött volna. Után a nagyszerű férfiú belez a készülő kéziratba, elküldi két példát a kifizető és tovább lejt.

Délután korán, este későn ott ül a kávéházban és lapszemlét tart. Nincsen a gyerekekben svung, mosoly, szürké, szintelenek, — mondja az áhítatos körötte ülőknek. De közben szaporán odaszól, arra halad egy-egy ujságíró. És ezek tovasietnek, mélabusan állítják meg:

— Elment. Pedig kaphatott volna egy kis elsőhírré válót. Nem illotta? Nem akarta hallani. Az a témáimat rühellik az ujságírók. Persze csiklandósak egy kicsit. Gerinc kell ahhoz, édes uraim, meg flott huszárúgás. Megirni arról a színházról, arról a közigazgatásról, no meg arról az erdőmármáról a színigazságot. Jaj, ha egyszer kezembe venném azt a lapot és megírnám egy vezércikkben az én vére menő stílusomban a gyalázatosságot, ami a Jószérvárosban történt. biztosítom, hogy nemcsak a városi tanács, hanem maga Bocu Szevér is eszeszeten sietne lemondani.

E pillanatban egy hang szólal fel. Véletlenül az egyik lap fő szerkesztője lép oda. — Ird meg kérlek Morcsogány uram véresen, ahogy akarod. — Pseudóval? — kérdi kissé meghökkenve a hős. — Dehogy, világért se. Teljes szíveddel. A te harcias nevednek a hírdetése még nagyobb átütő erőt ad a cikknek, ha az események közepébe kerül.

Tivadar barátunk arca elfehéreszik. Kissé dadogni kezd és a cikk természetesen nem jön se holnap, se holnapután, sőt halljuk, hogy barátunk egyelőre a kávéházban sem tartózkodik. De hát ki is ez a Morcsogány tulajdonképpen? Talán ekszujságíró? Csak ez nem. Különbösen lehet minden más. Magánzó, ügyvéd, iparos, kereskedő, vagy bárki, illetőleg minden kategóriából felbukkanhat egy-egy ilyen típus. Afféle nagyérdemű széltoók ezek, mint valaha a kávéházban a konradok. Annak, akik a sportba, vannak, akik a politikába, vannak, akik a művészetbe verik bele az orrukat,

minden rátermettség nélkül kritizálva és játszva a fölényest. Van nekik gyáva szájhősök, kik a maguk ügyében mukkanni se mernek. De a sajtótól elvárják, hogy minden lappáliára úgy vessen rá magát, mint a vérszomjas tigris a prédára.

Ha rossz volt a villásreggeli, az ilyen alak gyáva, hogy azt megmondja a vendéglősnek, ellenben általános sajtókámpányt sürget a zónapörkölt ügyben. Ha dolga

akad egy hivatalban és esetleg úrváriatlanok vele, ő nem áll a sarkára. Ellenkezőleg. Hajlong. Alázatos szolgálója... Miért merészkedjék? Ez közügy. Intézze el a sajtó. Egy kis vezércikket kér. Nem olyan világrengetőt. Csak úgy szórmentén, harminc és feles tenorban. Miközben ő maga mindent megszavaz, dörgölődő, félelmetes stréber, — vérbe mártott tollal szeretné megitatni az ujsá-

got, még az apróhirdetést is. Szembe szállni, ő maga? Na nem. — Tudod családom van. Meg a helyzetemre is tekintettel kell lennem. Érted ugyebár? Nem magamért. Te ismered, vadállat vagyok, ha dühbe gurulok. Nem is felelek magamért...

Igy fest pizsamában Morcsogány Tivadar személyi bátorsága, aki mindig és mindent erősebben irt volna meg... (Flaneur.)

Mi neked fáj, nekünk is fáj...

Bizony ez úgy van, csak az a baj, hogy akinek még nem fáj, nem akar tudni a másik fájdmáról mindaddig, míg a szenvedés őt is meglátogatja. Mert emlékezünk még arra a felfortyanásra, mely a romániai magyarságnak politikai pártban való tömörülését kísérte a román főhazafiak részéről és emlékezünk azokra a kirohanásokra is ellenünk, mikor először képviseltük magunkat a genfi állandó népkisebbségi kongresszuson. A Nemzetek Szövetségéről nem is szólunk, mert mikor ehhez az internacionális szervhez fordultunk, egyenesen hazaárulással vádoltak.

Az idő azonban mulik, a hazafiak lassan át mertek tekinteni saját hazájuk határain és meglepetéssel látták, hogy ott is vannak románok.

Még pedig kisebbségi sorsban élő románok. Olyan kisebbségi sorsban, mint akár — mondjuk — a magyarok Romániában. A nagy diadalmorban ezekről a kisebbségi románokról megfeledkeztek. Idővel azonban a legerősebb mámor is elszáll és észre kellett venni

ezeket a kisebbségi sorsban élő nemzettestvéreket. Az észrevevéstől a sérelmek megállapításáig rövid volt az út. A panaszok is mindig hangosabban hallatszottak át a határokon.

Tanulságosak azok a cikkek, melyek különösen újabb időben jelennek meg ebben a kérdésben.

Hangoztatják a román kisebbségek megszervezését és képviselőik kiküldését a genfi állandó népkisebbségi kongresszusra.

Sőt vannak olyan hangok is, melyek a Magyarországon, Jugoszláviában, Bulgáriában és Oroszországban kisebbségi sorsban élő románok közös szervezeteinek megalakítását látják szükségesnek, mert ettől várják a kisebbségi román nemzetek érdekeinek hathatósabb képviselését. Egyesek ennél is tovább mennek és szeretnék megalakítani a latin nemzetek kisebbségi blokkját. És mindez, ami miatt nekünk az irredentizmus és államellenesség vádjá járt ki, most egyszerre természetes lett. A román részről hangoztatott érvek törvé-

nyesnek mondják azt a szervezkedést, mely nem irányul egyetlen állam ellen sem. A románok részéről Jugoszlávia ellen sem. A kisebbségi jogok védelme — mondják és írják — a békeszerződések szelleméből folyik és ezek a békeszerződések Jugoszláviát is kötelezik.

Jugoszlávia elnemzetlenítési törekvései Romániában nagyon kedvezőtlen atmoszférát teremtenek és lehetetlenné teszik a két államnak egymáshoz való közeledését.

Bocu Szevér írta egyik cikkében, hogy a külügyminiszterek százszor hangoztathatják a szomszédi jóviszonyt, ezek a nyilatkozatok a tényekkel szemben semmitmondóak. A szerződések sem érnek semmit, ha nem szentesíti azok tartalmát a szerződő államok népeinek hozzájárulása és érzésszerű közössége. Nem vagyunk hajlandók feláldozni a jugoszláviai románok érdekeit — írják — csak a konak urainak kedvéért. És a szerbek se ringatózzanak ilyen illúziókban.

Hát ez az. Nem szabad illúziókban ringatózni. Itthon sem.

Számolni kell azzal, hogy a békeszerződés nemcsak hatalmas földterületeket juttatott Romániának, hanem azokon élő népeket is.

Nemcsak románokat. Magyarokat, szerbeket, szászokat, svábokat, bulgárokat, oroszokat és más kisebbségi nemzeteket. Ezeknek is joguk van az élethez. Külön nemzeti kisebbségi életükhöz. Legalább annyira, mint a más országghatárok közé szorult román kisebbségeknek. A román kisebbségek életszükségleteit már kezdik felismerni a többségi románok. Ezt a felismerést talán követni fogja a másik is: Mi neked fáj, nekünk is fáj...

Titulescu elnöklete alatt ősszel nemzeti kormány alakul

Két hét telt el Titulescu színajai tartózkodása óta. Akkor kormányválságról vélték tudni, a kormány azonban cáfolta a válságról szóló híreket. A cáfolatok ellenére most komoly formában tartja magát a hír, hogy Titulescu formális megbízatást kapott volna kormányalakításra. Nemesak a belpolitikai helyzet, hanem főleg a külföldi körök is kívánják Titulescu kormányát. A jelenlegi belpolitikai helyzettel ismerős politikusok úgy tudják, hogy a Népszövetség szeptemberi ülésén Titulescu ismét hazajön és akkor eldől a kormánykrízis.

Titulescu alatt tulajdonképpen a nemzeti koncentráció alakulna meg, mint évek előtt Poincaré vezetése alatt Franciaországban. A király a jelenlegi parlamentet nem oszlatná fel és Titulescu ezzel kormányozna. A Titulescu-kormány feladata lenne az ország gazdasági és pénzügyi válság helyreállítása, valamint a Népszövetség égisze alatt köteendő nagy külföldi beruházási kölcsön megszerzése. Titulescu kormánya két évig maradna az ország élén, amíg a jelenlegi parlament mandátuma lejár.

Csalódást okoz az agrárrevízió, mert a bizottság munkája nem terjed ki az egyéni panaszokra is

Azok a remények, amelyeket Bocu Szevér kormányzó rendelkezéséhez fűztünk és amely az agrársérelmek orvoslását célozta, az eddigi előjelek szerint csak remények maradnak. Mint a kormányzósághoz tartozó minden megyében, úgy Temesben is megalakult a kormányzó rendelkezése alapján ez a bizottság, amely Boleantu Valér dr. prefektus elnöke mellett Lippán kezdte meg munkáját. A bizottság ez alkalommal a lippai járáshoz tartozó községek lakosainak agrárpanaszait volt hivatott felülvizsgálni. Tény, hogy a tárgyalások során a prefektus elismerésre méltó eréllyel vizsgálta felül az egyes községek helyzetét és

a prefektus munkájának köszönhető, hogy sok elszáradt tartalékördőről szerzett a bizottság tudomást, azonban a felülvizsgálás menete nem alkalmas arra, hogy nemzetiségre való tekintet nélkül a sérelmek valóban is orvoslást nyerhessenek.

Ugyanis minden községből a községi bíró, a jegyző és a két agrárküldött jelent meg a bizottság előtt és ezek terjesztették elő a községük agrárhelyzetére vonatkozó jelentéseket.

A lippai tárgyalások alkalmával a bányási Magyar Párt képviselőiben Dadányi György titkár jelent meg, aki a tárgyalásokat végighallgatta, azonban előre is megállapítható, hogy a jelenlegi rendszer mellett a bizottság fáradságos munkájának nem sok eredménye lesz és a kormányzó rendelkezésével nem éri el a kívánt eredményt.

Ugyanis a magánpanaszokat, földigényeikből kismiszett szegény embereket nem engedik a prefektus elé, hogy panaszukat tolmácsolhassák.

Ugyalászik egyes községi agrárküldötteknek van erre okuk, hiszen akadtak közülök olyanok is, akik a visszaélések egész sorát követték el. Mivel ők maguk tesznek jelentést, természetesen, hogy menteni igyekeznek eljárásukat. Más különben a bizottság különösen arra helyezte súlyt, hogy jogosultsággal személyek a reform során kaptak-e földet, ezenkívül megérdeklődte az általános sérelmeket, különösen a községi erdő, legelő, paptemplomi, tanítói és kántorföldek kiosztása iránt. A bizottság Lippán befejezte munkáját és legközelebb Rékásra utazik. Ebben a járásban már sok a magyar sérelmek, mert tárgyalásra kerülnek a rékási, sztanecfalvai, babsai és gizefalvai magyar sérelmek és helyenvaló lenne, ha az érdekeltek személyesen adhatnák elő panaszait a Boleantu Valér dr. prefektusnak.

Szörényben is megkezdődött az agrárreform felülvizsgálására alakult bizottság munkája. Maiorescu József dr. alkormányzó ma reggel Manolescu János mérnök, a kormányzóság földmívelési ügyi osztálya vezetőjének kíséretében Lugosra utazik, ahol személye-

sen győződnek meg az agrársérelmekről. Szörénymegyében is nagyon sok a magyar agrárpanasz. A Déli Hírlap legutóbbi számában foglalkozott Szalkai István nőrincsei telepes sérelmével és az al-

kormányzó jelenléte reményt nyújt arra, hogy a bizottság orvosolni fogja a sok bajt és panaszt. A bányási Magyar Párt úgy a temesi, mint a szörényi bizottság előtt állandóan képviselteti magát.

Ma délben jár le a pályázati határidő a városi tanácsnoki állásra

Annak idején a városban nagy elégedetlenséget keltett, hogy Bugariu Koriolán drnak a bányási kormányzósághoz történt kinevezésével megüresedett városi tanácsnoki állásra az ideiglenes bizottság Capetianu Titusz drt választotta meg. A választás ellen több felekezést adtak be és a felekezéseket minden fórumon jóváhagyták. A bukaresti legfelső revíziós bizottság kimondotta azt is, hogy a város az üresedésben levő állásra nem hozhat kívülről embert. A legfelső revíziós bizottság döntése alapján a város a tanácsnoki állásra új pályázatot írt ki, amelynek határideje ma jár le. Eddig nyolc pályázat érkezett be. Capetianu Titusz dr. nem pályázott újra, de azért van olyan pályázó mégis, aki nem városi tisztviselő és pedig Portea dr., aki jelenleg az agrárbizottságnál áll alkalmazásban. A pályázók között vannak Po-

poviciu Kornél, Loichita Eutim, Ciunga György, Kószó János dr. és még más három városi főtisztviselő. Valószínű, hogy ma délig, amikor a pályázati határidő lejár, még néhány új pályázatot nyújtanak be. A pályázati kérvények a városi tisztviselők előmenetelét és kinevezését javasoló bizottság elé kerülnek, amelynek tagjai Horsea Kornél dr. városi főmérnök, aki mint legidősebb városi tisztviselő a bizottság elnöke, Sagovici Sámuel dr. főjegyző és Schmitz Ferenc dr. alpolgármester. Lehetséges azonban, hogy Schmitz Ferenc dr. helyét, tekintettel alpolgármesteri állására, a bizottságban más foglalja el. A bizottság áttanulmányozza a kérvényeket, azok mellékleteit és javaslatot tesz a kinevezésre az állandó választmány-nak, amely a választást előreláthatólag a jövő héten ejti meg.

Fejjel lefelé felakasztották és tüket szurtak a körmei alá a zombolyai csendőrségen

A temesvári törvényszék előtt tegnap két gaztalanodó állott, akiket azzal vádolták, hogy az augusztus elseji vörösnapra lázító röpiratokat terjesztettek. Az egyik vádlott, Comanov Obrad harminc éves csenei gazdalkodó, a vádirat szerint július huszonharmadikán Temesvárról jövet a bobdai határban kilenc kilogramm röpiratot tartalmazó zsákot rejtett el a kukoricásban, azzal a szándékkal, hogy a röpiratokat a községben később elosztogattja. A röpiratokat a csendőrség megtalálta és Comanov Obradot letartóztatta, aki ellen megindult az eljárás. A tegnapi tárgyaláson a vádlott tagadta a terhére rótt cselekményt és kijelentette, hogy a zombolyai csendőrségen csak azért tett beismerő vallomást, mert veréssel kényszerítették. A vádlott elmondotta, hogy vallatása közben fejjel lefelé felakasztották, majd egy különleges ké-

szüléken addig forgatták, míg elájult. Hogy magához térítsék, tüket szurtak a körmei alá és vasvillával szurkáltak. Mikor így kellőleg megpuhitották, akkor aláírták vele a jegyzőkönyvet. A kihallgatott tanúk, akik Comanov Obraddal együtt voltak a zombolyai csendőrségen, eskü alatt vallották, hogy többször látták a vádlottat ájulni a földön heverni. A törvényszék újabb tanúk megidőzését rendelte el és ezért a tárgyalást szeptember tizenegyedikére halasztotta.

Ugyancsak a társadalmi rend és az alkotmány megbontását célzó lázító röpiratok terjesztésével volt vádolva Nacse Antal színészei gazdalkodó, aki a vád szerint július huszonnyolcadikán éjjel több színészei gazda udvarára kommunista röpiratokat csempészett be. Letartóztatása után házkutatást tartottak a lakásán, azonban semmiféle konkrét bizonyítékot

nem találtak. A tegnapi tárgyaláson az ottani csendőrség parancsnoka vallotta, hogy a vizsgálat nem eredményezett semmi bizonyítékot és a gyanyu alapján tartóztatták le a vádlottat. A törvényszék vádlottat bizonyítékok hiányában felmentette.

Új kórház alapkövetései ünnepeje Bozovicson

Ünnepélyes külsőségek között Pan Halipa közmunkaügyi miniszter jelenlétében folyt le a bozovicsi közkórház alapkövetései ünnepeje. Évtizedek régi vágyát teljesítette a kormány a bozovicsi kórház felépítésével, hiszen az a más völgye vasuttal szinte megközelíthetetlen és így valóban áldást jelent ez az intézmény a bozovicsi lakosság számára. Az ünnepséget Te Deum vezette be, ezt követően a miniszter helyezte el az alapkövetései ünnepeje okmányát. Pan Halipa Firu János dr. krassómezei főorvos üdvözölte, utána Burdakov Koriolán emelte ki a miniszternek a kórház építése köztudott, hogy Ezután felolvasták a királyhoz írt királynéhoz és a kormányelnöknek intézett táviratokat, majd Pan Halipa miniszter a közegészségügyi intézmények nagy szerepéről beszélt. Az ünnepséget bankettje zárta, amelyen számos fellépés szöngött el. Az alapkövetései ünnepeje után Pan Halipa meglátogatta az Almás völgyében fekvő községeket, ezután gépkezelőként a Herkulesfürdőben, ahol szabadságát tölti.

Nem ráta!

De készpénzért olcsón vásárolhat férfi-, nő- és gyermekruhát

FUCHS ruhaüzletében, Józsefváros, Skudier-tér 5. sz. a.

Trenchcoat	Lei 1400—
Férfiöltöny	990—
Kamagarn-öltöny	1500—
Gummikabát	680—
Csikosnadrág	395—
Munkásnadrág	105—
Gyermeköltöny	170—

Nagy raktár modern cserépkályhákba kandiokba és lakarkétfelhelyekben,

Minden színben és kivitelben, elsőrendű anyagból, bámulatos olcsó áron, 1893 évből alapított cégnek

repkályhagyártó cégnek
PLESZ JANOS FIJA
Mehala, Str. Olteni

(Wlassits utca, új gyár a sarkon tur Crisan-utca 18). Falcsempézés, kályhaatrakások és javítások pontosan és gyorsan eszközöltek.

Cseresznyeháló

elsőrendű kivitelben

olcsón eladó

PODRACZKY JÓZSEF

butorasztalos

II. ker., Vadember-utca 20.

Turbinák nál.



Argentina, Brazília és Uruguay-ba

az egyedül német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egy-egy éves III. osztályú hajók, "Cap Arcona" a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG - DÉLAMERIKAI GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

KLEIN GYULA

UGYVÖKSEGE

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.

Helyek: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dintca Golescu 41 és Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chişinău, Str. Negustorilor, C. sa Barbatat német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonat Hamburgig.

HIREK

Megeshetik

A párisi rendőrkapitány a válogatott rendőrlégénység egyik részét nyelvekre oktattatja, hogy tudjon beszélni az idegenekkel. A rendőr karján, aki több nyelvet beszél, vászonszalagot visel.

Vannak már olyan párisi rendőrök, akik három-négy nyelvet beszélnek. A rekordot egy rendőr tartja, aki tud oroszul, szerbül, németül, magyarul, bolgárul, csehül, románul, olaszul, angolul és spanyolul is.

Nemrégiben furcsa dolog történt a rendőrség tolmácsosztályán.

Egy este a tolmácsosztály rendőrkapitányánál jelentkezett egy egyszerűen öltözött nő, aki valami ismeretlen nyelven kezdett beszélni.

A kapitány, aki tudott pár szót angolul, Shakespeare nyelvére fordította a szót, de a nő nem értette meg. A helyettes kapitány, aki a Rajnavidéken tartózkodott évekig és németül is beszélt, ép oly kevés sikert ért el nála. Erre a kapitány behívatta az összes rendőrtolmácsokat.

Először megpróbálták a spanyolt, a portugált, az olaszt. Minden eredmény nélkül. Az orosz, a lengyel, a magyar, a bolgár, a szerb nyelv ép ily kudarcot vallott. Arra, hogy a kínai, a japán, az indus alkalmazták, nem is gondoltak, hiszen a nő fehérbőrű volt.

A tolmácsok zavarba jöttek.

Erre az ajtónálló rendőr így szólott:

— Majd én megpróbálom, kapitány ur.

A rendőr beszélni kezdett a nővel és végre megértette magát. A nő tudniillik Bretagneből származott. Senki se gondolt arra, hogy Franciaországban még vannak nyelvjárások is és Bretagne-ban még a breton nyelvet beszélnek...

— **Mária királyné utazása.** Bukarestből jelentik, hogy Mária özvegy királyné és Ileana hercegnő, akik jelenleg Németországban tartózkodnak, augusztus huszonketedikén térnek vissza az országba. Az özvegy királyné és a hercegnő Színájába mennek további tartózkodásra.

— **Tavasszal lesz a koronázás.** Az Adeverul úgy értesül, hogy az őszre tervezett koronázást tavaszra halasztották el. A lap megállapítja, hogy tavaszig kellő idő áll rendelkezésre a koronázás impozáns előkészítésére.

— **Szent István, Magyarország első királyának ünnepét üli** ma a római katolikus egyház. Különösen fényes külsőségek közepette megy végbe az ünnepség Budapesten, ahova a mai napon az egész országból zarándokolnak az emberek, hogy résztvegyenek a körmenetben. Temesvárott a szokásos Szent István napi misét a püspöki székesegyházban Ferch Mátyás apátkanonok mondja reggel kilenc órakor.

Vizum 60 lei
Vasuti bérlet 100 lei
Herzlnél, Str. I. Vacarescu 28
(Bem-utca)

Telefon 1804. Utlevélügyekben díjmentes felvilágosítás. Legrégibb, legmegbízhatóbb iroda.

Tizedik napja tart Müller Kálmán és társai éhségstrájkja a temesvári fogházban

Müller Kálmánt és öt társát — mint ismeretes — a wörös augusztus elsejei előkészületekkel kapcsolatban letartóztatta a vizsgálóbíró és a letartóztatási végzést a törvényszék is megerősítette. A táblai vádtanács ezen a héten foglalkozik a letartóztatás ellen benyújtott felebbezéssel. Müllerék azóta éhségstrájkba léptek és tegnap telt el az éhségstrájk tizedik napja. Gruia Demeter bírja legjobban a sztrájkot, akinek erős szervezete ezideig megküzdött a koplalással. Müller Kálmán és Heigl János állandóan fekszenek és rosszul érzik magukat. Müller Kálmán tegnap kijelentette Selariu János fogházigazgatónak:

— **Maniu pihen.** Bukarestből jelentik, hogy M a n i u Gyula miniszterelnök szombaton reggel Szovatáról a fővárosba érkezik. A kormányelnök csupán szombat estig marad Bukarestben. Néhány fontos politikai ügyet intéz el, este pedig egy heti pihenésre Badacsonyba utazik.

— **A temesvári káptalan tagjai** Budapesten. A temesvári káptalan tagjai közül Blaskovics Ferenc nagyprepost és K a y s e r Lajos prelátnok Budapestre utaztak, ahol résztvesznek a Szent Imre ünnepségeken.

— **Beiratások.** A római katolikus magyar fiugimnáziumban (voit polgári iskola) a beiratások szeptember elsejétől—hatodikáig lesznek, délután: 9—12 óra között, délután pedig nyolc és hat óra között, a piarista gimnázium épületében. Beiratkozhatnak magyar anyanyelvű, bármilyen felekezeti tanulók. Szegénysorsu, jó előmenetelű tanulók tandíjkezdményben részesülnek. Az iskola javító vizsgálatai szeptember elsején reggel nyolc órakor kezdődnek.

— **Neculcea ezredes fogsága.** Csernovicból jelentik, hogy a campolungi törvényszék elrendelte Neculcea nyugalmazott ezredesnek, akit a bukovinai antiszemita izgatásokból kifolyólag tartóztattak le, szabadlábra helyezését. Ezt a döntést az ügyész a csernovici táblánál meglebbezte és a táblai vádtanács döntéséig Neculcea továbbra is letartóztatásban marad.

• **Kacagástól hangos a gyárvárosi Szarvas-kávéház** kerthelyisége, ahol Váradi Aladár teljesen újjászervezett társulatával rendezi meg vig estélyeit. Színre kerülnek a legújabb bohózatok, tréfák, magán- és táncszámok. Kezdeté este 10 órakor, belépődíj nincs. Reggelig nyitva. Kedvezőtlen idő esetén előadás a kávéházban.

— Nem tudom, hogy mi van most velem. Ilyen nehezen még éhségstrájkot nem bírtam.

Müller és Heigl mellett a többi munkásvezér is érzi már a tiznapos koplalás jeleit és idejük java részét cellájukban fekvé töltik ki. Érdekes, hogy Müller és társai legutóbb az 1929 április hetediké eseményekből kifolyólag folytattak éhségstrájkot, akkor hét letartóztatott nő is sztrájkolt velük. A tavalyi éhségstrájk szinte rekord volt, mert huszonkilenc nap után adták csak fel a koplalást. Selariu fogházigazgató naponta étellel kínálta Müllert és társait, akik azonban ezt mindannyiszor elutasították.

— **Előléptetések a megyei tisztikarban.** Temesmegye tisztviselői karában újabb a következő előléptetések történtek: S á n t h a Gyula megyei jegyzőt a 6-ik fizetési osztály 2-ik rangfokozatából ugyanazon osztály első fokozatába léptették elő. Bezerán György könyvelőt a 6-ik oszt. 3-ik fokozatából a második fokozatba. B a j z a Engelbert dr. főtitviselőt a 7-ik oszt. első fokozatából a 6-ik oszt. harmadik fokozatába, M u r g u Traján könyvelőt a 7-ik oszt. 2-ik fokozatából ugyanazon osztály első fokozatába. R u s s u György könyvelőt a 6-ik oszt. 3-ik fokozatából ugyanazon osztály 2-ik fokozatába, A n d r i t o i u Radu tisztviselőt a 9-ik oszt. 2-ik fokozatából az első fokozatba, P e t r i Gábor tisztviselőt a 10-ik osztályból a 9-ik osztályba, M a n c i u Pált, a gazdasági hivatal főnökét a 8-ik osztály 2-ik fokozatából az első fokozatba, V u l c a n Emil megyei előadót a 9-ik osztály első fokozatából a 8-ik osztály 3-ik fokozatába, B o r o a n c a Traján prefektusi titkárt a 9-ik osztály 2-ik fokozatából az első fokozatba léptették elő. J á g e r Nándor dr. volt eskakövi szolgabíró a központhoz osztották be. Ugyanakkor Trandafirescu Trandafir, K o l a r e s i k Ödönt és J o v a n e s c u Lázár volt pénzügyi tisztviselőt megyei hivatalnokká nevezték ki.

— **Angol hajók Konstancában.** Konstancából jelentik, hogy a máltai angol hajóraj Konstancába érkezett három egységének tisztjeit a lakosság kitörő lelkesedéssel fogadta. Az angol tisztok szombaton Bukarestbe utaznak, vasárnap pedig az uralkodó Színájában ebédre látja őket vendégül. Az angol hajóraj hétfőn este hagyja el a konstancai kikötőt.

• **Ha Temesvárra jön,** kérje mindent az ingyenes tájékoztatót. (Conducatorul prin Timisoara.)



Hamburg-Amerika Line
világhírű német hajóársaság saját 180 elsőrangú, legmodernebbül berendezett gőzözeivel rendszeres összeköttetést tart fenn az

Fetvilágosításokat készséggel nyújt:

Egyesült Államokba (New-York), Kanadába
Délamerika összes államaiba, valamint a világ összes fontosabb kikötőibe. Minden tekintetben kiváló kiszolgálás és elhelyezés.

Hamburg-Amerika Line S. A. R.
TIMISOARA-Cetate, Str. Mercy 2. ARAD, Str. Eminescu 12.

Ez a **SAYA** gyógyte hatása!



Betegnek gyógyulást, egészségesnek üdülést jelent. Kapható minden jóbb fűszer-, csemege- és tejüzletben.

Viszont-eladónak a **SAYA** vezetésénél Aradon, Strada Ghiba Birta 30.

Corpul Portareilor Tribunalului Timis-Torontal.
No. 3513—930 port.

Publicatia de licitatie.

Subseminatul portarel aduc eunostinta publica ca in urma de suluui No. G. 5734—930 al Judetului II. Urbana Timisoara in vorul lui Sofia Hotia repres. pro Dr. Francisc Winkler avocat in misoara, pentru suma de 5080 Lei capital, dobanzii 12% dela Ianuarie 1930, si pentru spese 1610.— Lei deja stabilite si cele se vor mai stabili, sa fixeaza termen pentru efectuarea licitatiei ziua de 27 August 1930 ora 3 Timisoara III., Bulev. Carol 35 unde vor vinde prin licitatie obiecte sechestrate si anume: mobile casa pretuite in suma de 9300 Lei.

Timisoara, la 30 Iulie 1930.

Portarel
A. Goian

Hotel SAVOY

szálloda
BUDAPEST VIII.,
József-körút 16. szám

Központi fűtés, melegviz minden szobában.
Szobaárak egy ágyas P. 4'80-16l, kétágyas P. 9'80-16l.

TELEFON: József 320-53

Ne állja fel hangzatos reklámoknak, mert ha

jövőjét meg akarja tudni, csak az

igazi jósnőt

keresse fel

Bozás-utca 16. sz. I. em. ajtó 2

Az

EL-BE

harisnyaház

gyárvárosi fiókja

KOSSUTH-TÉR
(Marokkaner-ház)

folyó hó 21-én

megnyílik

Embeszállt a detektivekkel az antisze- mita vezér, aki ütött, rugott, harapott

Ditu és Eremia antisze-
mita vezérek után tegnap Nagyka-
rolyan a rendőrség letartóztatta
Danilo ismert diákvezér is. A
Nagykárolyi rendőrség tudomására
került, hogy Danilo a városban tar-
tozik, a rendőrfőnök két detek-
tív utasított, hogy Danilót ve-
rőzzék elő. A detektivek az egyik
Nagykárolyi kávéházban megismer-
ték Danilót és felszólították, hogy
menjen őket a rendőrségre. Danilo
detektivektől időhaladékot kért
a való hivatkozással, hogy az ér-
deklővel vonattal egyik barát-
járja. Detektivek kísérték Da-
nilót az állomásra, a vonattal tény-
leg megérkezett a Danilo által jel-
ölt ember, akkor azonban az anti-
semita vezér kijelentette, hogy a
letartóztatást nem veszi tudomásul
és megy a rendőrségre. A két
detektív erre karonfogta Danilót,
azonban ellentállt, mire az ál-
lomson posztoló két rendőr is se-
gégére sietett a detektiveknek.
A vonaton Danilo ütött-rugott, hara-

pott és már-már úgy látszott, hogy
sikerül elmenekülnie. Végre két ál-
lomási hordár avatkozott a küzde-
lembe, azok segítségével sikerült
Danilót bérkocsiba tuszkolni és a
rendőrségre vinni. Valószínű, hogy
Nagykárolyból Danilót Campolung-
ba viszik, mert ellene az ottani
ügyészség folytatott nyomozást.

Danilo kihallgatása tegnap egész
nap tartott a nagykárolyi rendőrsé-
gen. Elmondotta, hogy amikor már
köröztek, résztvett a Codreanu
tárgyaláson. Onnan utazott Nagy-
károlyba és itt akarta bevárni a
nyugodtabb időket, mert Márama-
rosszigetre akart utazni, mert ott
érzi magát a legjobban. Kijelentet-
te, bosszankodik, hogy éppen az el-
dugott Nagykárolyban került a
rendőrség kezére. Kitért arra, hogy
sohasem volt diák, hanem végzett
szininövendék. Nem haragszik a
zsidókra, csupán román paraszt
testvéreit akarta szomorú helyze-
tükéből kiszabadítani.

Elgázolta az autó. Sulyos szeren-
esség történt tegnap délután a
városi Uri-uteában. Az 1543. szá-
mú TMS. autó elütötte Federspiel
német újpécsi tejesasszonyt, akit a
kórházba szállítottak. Állapota
súlyos.

Hiányzik a garancialevél. Buka-
restben jelentés közli, hogy a kormány
bizottság tizennyolcadikáig adott ha-
tározatot a Stewart angol cégnek,
amely tudvalevőleg elnyerte a romá-
n utánpótlására a koncessziót, hogy a
kalkulációhoz szükséges garanciale-
velet bemutassa. A cég bukaresti
bizottsága most azt közli a kor-
mányal, hogy a londoni Westminster-
kormány garanciát az utánpótlást. Az
angol bizottság tizennyolcadika letelt, a
cég nem mutatta be a garancialevelet
és valószínű, hogy a Stewarttal
kötött szerződést a kormány hatály-
sítja.

Orvosi hír. Sternfeld Izsó
szabadságáról visszatért és ren-
delését ismét megkezdte.

Mindent a közönségért! Csak
a gyáros, vagy kereskedő tud a
nehéz viszonyok között létezni,
ha célul tűzte ki, hogy ő jobbat és
kevesebbet nyújt, mint más. Ezen alap-
on tette magáévá a kolozsvári
EL-BE harisnyagyár, midőn elha-
gozta, hogy gyárvárosi vevői ké-
relmére a Gyárvárosban is meg-
nyitja szoliditása és olcsó gyári
árak révén jóhírnévnek örvendő
EL-BE harisnyaház fiókját. Ezen
fiókküzlet, mely a Kossuth-téren
a Marokkáner-féle házban, a volt
„Efra” helyiségben **f. hó 21-én fog
nyitni**, még azon ujjtással is
reméljük, hogy belépve a Kereskedők
szövetkezési Szindikátusába, szí-
vesen szabott olcsó gyári árak
kényelmes részletfizetési feltéte-
l mellett is kiszolgálja a közön-
séget. Az EL-BE harisnyaház,
mint ismeretes, saját gyártmányu
termékek hoz forgalomba, úgymint
nyom- és flórharisnyák, kötött-
k, selyemnadrágok, kombinék,
pajzások stb., amelyek közül is feltű-
nő fognak kelteni úgy színre, mi-
ntha régre, mint arra eddig a Gyárvá-
rosban még nem ismert EL-BE
szövetkezési harisnyaház. A gyárvá-
rosi közönség figyelmét szívesen
felhívjuk ezen új fiókküzletre.

Mindennemü aranyeres bántalmat

ugy a különösen nyáron oly kellemet-
len viszketést, nedvezést, vérzést, mint
elhanyagolt eseteket nemcsak enyhít,
hanem

**biztosan gyógyít a
HAEMORSAN**
végbélkup vagy kenőcs.

Kapható minden gyógytárban. Főraktár
GEA-KRAYER R. T., Timisoara

**AUTÓELGÁZOLÁS A SZENT-
GYÖRGY-TÉREN.** Az 1670. számú
autótakszi tegnap este kilenc óra előtt
a Szentgyörgy-téren elgázolta Elekes
István újságárst, aki éppen egy vil-
lamoson utazó embernek akart újságot
adni. A takszi egy szembejövő autó-
nak készült kitérni, miközben felhaj-
tott a járdaszígre és így történt a
baleset. A takszit Álmosdi Gábor sof-
őr vezette. Elekes ballábán súlyos
csonttörést szenvedett. A mentők kör-
házba szállították.

Olcson vásárolt kocsit. Furfangos
szélhámosnak esett áldozatul Potenz
Jakab józsefvárosi Bem-utcai kocsi-
gyártó. Potenz üzemében néhány he-
tel ezelett megjelent egy magas, jól
öltözött férfi és a tulajdonost kereste.
Azután elmondta, hogy Kobita
Jánosnak hívják, Kisodán borbélyüz-
lete van és egy kocsit szeretne vásá-
rolni. Végül is egy zöldre festett ko-
csit választott ki magának és kijelen-
tette, hogy azt magával viszi, ha meg-
felelő, úgy másnap kifizeti. Amikor
harmadnap és negyednap sem jelen-
kezett, érdeklődni kezdtek és akkor
kiderült, hogy Kisodán Kóbits nevű
borbély nincsen. Potenz most feljelen-
tést tett a szélhámos ellen.

* Konyhaberendezési tárgyak, nik-
kel, alumínium és emailedek, al-
paccá evőeszköz, nikkeltárgyak, finom
acélárak leszállított áron kaphatók
Schertner Ottó vaskereskedésében,
Temesvár-Belváros.

**ÍTELET ELŐTT A MACEDON
DIÁKOK PERE.** Az izgatással és bün-
tett feldicsérésével vádolt macedon diá-
kok ügyének tárgyalását tegnap foly-
tatták a bukaresti törvényszéken. Az
ügyész vádbeszédében szigorú bünte-
tést kért. Ítélet ma várható.

— Terjed a gyermekparalízis a fő-
városban. Bukarestben feltűnő nagy
számban jelentkeznek a gyermekhüde-
ses megbetegedések. Tegnap három
gyermek meghalt, nagyon sok beteg
fekszik. A közegészségügyi miniszte-
rium szigorú intézkedéseket léptetett
életbe a gyermekhüdesnek járvány-
szerű megakadályozása érdekében.

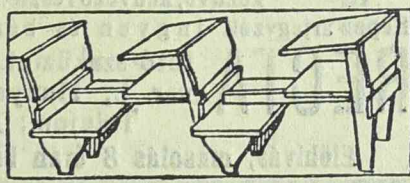
— B. Roth Olga kozmetikus ha-
zaékeztet és lakásán újból fogad.
(Belváros, Szt. György-tér, Deut-
sches Haus, III. em., 17.)

Ha szép akar lenni,
használd a KULKA-féle
Illom-tejkrém, Illom-
tejszappant, Illompu-
dert, 3 színben. Kapható
kizárólag KULKA Emil városi
gyógyszertárban, a „Fekete Sas-
hoz”, I., Szentgyörgy-tér.

PEZSGÓT NEM KAPOTT. Buda-
pesti hirdetés nyomán közöltük, hogy
Klauschek Rezső miniszteri osztályta-
nácsost a középítkezési panama során
megejtett vizsgálat folyamánaképpen
örizetbe vették. Klauschek tegnapi ki-
hallgatása alatt az ügyész előtt beis-
merte, hogy az építkezési panamát
kapcsolatban Littke Kázmér építész-
tíz ezer pengőt kapott. Tagadja azon-
ban, hogy pezsgőt is kapott
volna. Klauschek Rezsőt beismerő
vallomása után előzetes letartóztatásba
helyezték. A panamával összefüggően
a belügyminiszter Bogdánffy és Ger-
lóczy vállalkozók összes építkezéseinek
felülvizsgálását rendelte el.

* A Déli Hírlap Budapesten ál-
landóan olvasható a Park-szálloda
kávéházában, VIII., Baross-tér 10.

„SOGOR”-féle szabadalmazott iskolapad



Ecker József Olcsó,
Butorgyárban higiénikus,
Temesvár könnyen
kezelhető

Három elválaszthatatlan fogalom:

Óriási kínálat
Legkedvezőbb bevásárlás

Lipcsei mintavásár

1600 árucsoport
9600 gyáros és nagykereskedő
24 országból; ezenkívül a külföldi vá-
sárlóknak nagyszámban szakmailag szer-
vezett áruház áll rendelkezésre, amelyek-
nek megbízottai a szövetségi iroda
nyjában elérhetők.

Éljen a kedvező alkalommal,
amelyet nyújt az
augusztus 31-én kezdődő

Lipcsei őszi mintavásár

Látogassa meg „IPA” (Nemzetközi szörme- és vadászati kiállítás)



Felvilágosítást nyújt a
LEIPZIGERMESSAMT, LEIPZIG
vagy tb. képviselője:

ANGERBAUER JENŐ, TIMISOARA
I., Str. General Praporgescu 3

20% kedvezmény
szobárainkból

10% kedvezményt olcsó
éteri árainkból (menü
kivéve) módunkban van az
UJSÁO kiadóhivatalával létesített
megállapodás alapján kibővíteni a

**MAGYAR RIR. OPERAHÁZ
NEMZETI SZÍNHÁZ
RAMARA SZÍNHÁZ**

előadásaira szóló mérsékelt
árú jegyekkel. Tekintettel
a nagy keresletre, kérjük
szoba- és színházjegy ren-
delését két-három nappal
előbb velünk közölni.

Park Szálloda
BUDAPEST

szemben a Keleti pályaudvar érkezési
oldalával. (Nincs kocsikötsége).

— **A rendőrség eskütétele.** A temesvári rendőrség összes tisztjei, altisztjei és a rendőrlegénység tegnap Nicorescu Őzséb dr. rendőrségi titkár, a rendőrprefektus helyettese kezéhez letették a hivatali esküt.

— **Három havi fogság után — szabadon.** Közöltük, hogy a temesvári táblai vádtanács százötvenzer lei óvadék ellenében elrendelte Treisz Mihály volt zombolyai téglagyáros szabadlábra helyezését. Treisz védői tegnap állami kötvényekben a temesvári pénzügyigazgatóságon letétbe helyezték a százötvenzer lei értékű kauciót, erről elismervényt kaptak, mire az ügyészség szabadlábra helyezte Treisz Mihályt, aki tegnap délben közel három havi fogság után elhagyta az ügyészségi fogházat.

— **Szolidáris foglyok.** Granadatan az összes törvényszéki foglyok éhségsztrájkot kezdtek, mert két társukat megbüntették. Négy napja a foglyok már semmiféle táplálékot nem vesznek magukhoz és külön békebirót delegált a hatóság, hogy a foglyok elhatározását megmátsák. Körülbelül kétszáz fogoly tartja az éhségsztrájkot.

— **A Pacsirtamezőben,** ahol a kitűnő Weszely-Móric társulat rendezi vig estélyeit, állandóan nívós és változatos műsor van, amelynek keretében a Mauriss-Severa duo ragyogó táncduókkal, Elida pompás szólótáncokkal és Weszely Pál, a széphanu énekes lépnek fel. A műsor tánc és énekszámokat, kuplékat, új bohózatokat tartalmaz, melyeket a társulat tagjai magyar, német és román nyelven adnak elő. A kabaréra belépődij nincsen. Előadás után a közönség táncol. A helyiséget elsőrangú italok, pontos kiszolgálás és szolid árak jellemzik. Kedvezőtlen idő esetén az előadás az átalakított teremben lesz.

— **Tűz Nagyszentmiklóson.** Nagyszentmiklósról jelentik, hogy Jung Péter gépész raktárában tűz ütött ki, amelynek két elevátor áldozatul esett. Három cséplőgépet sikerült megmenteni. Tűz tört ki Cotojman Liviusz és György nagyszentmiklósi gazdálkodói udvarán is, ahol gabona esett a lángok áldozatául. Mindket tűzesetnél az önkéntes tűzoltóság Bickling Jakab parancsnok vezetésével derekas munkát végzett. A kár meg lehetőségen nagy.

Ne hanyagolja el személt Szemüvegek, optikai cikkek nagy választékban
FRANZ TEJNOR & Co.
Temesv. II, Kossuth-tér

— **Száz éves óbecsei katolikus templom.** Óbecse katolikus hívői négy napos ünnepség keretében ünnepelték meg a katolikus plébánia templom száz éves fennállásának jubileumát. Az ünnepségeket Petrányi Ferenc apátplébános rendezte. Messze vidék papsága jelent meg Óbecsén és vett részt az ünnepi miséken. A szentbeszédeket a legkiválóbb hitszónokok mondták.

— **A világ leggazdagabb emberei.** Amerikában most készült el a statisztika a világ legnagyobb vagyonairól. Eszerint a világ leggazdagabb embere Andrew Carnegie, aki amikor az általa alapított acéltrösztből kilépett, kerek hárommilliárd dollárt kapott. Mindjárt utána a Vanderbiltek következnek. Rockefellernek és Fordnak a vagyonát fel sem lehet becsülni, de a szakértők azt mondják, hogy kettőjük vagyona megközelíti a Carnegie-vagyon értékét. A Ford gyár egy üzleti évnek kimutatott tiszta nyeresége száz millió dollár.

Pofon ütötte a világbajnok a festőművészt, mert sértő kifejezést tett a felesége előtt

Érdekes társadalmi botrány foglalkoztatja Budapest művészi és sportköreit. Gombos Sándor dr. az európai magyar vivóbajnok, három nap előtt feleségével együtt a Fészekklubban kártyázott. Gombos és felesége külön társaságban bridget játszottak. A vivóbajnok felesége társaságában volt Neogrady László ismert festőművész is. Gombos egyszerre arra lett figyelmes, hogy a szomszédos asztalnál ülő felesége hirtelen zokogni kezd és feláll. Gombos erre felugrott, félrevonta feleségét és megkérdezte, hogy a kártyaasztalnál tulajdonképpen mi történt. Az asszony erre könnyek között elmondotta, hogy

Neogrady játék közben olyan kijelentéseket tett, amelyeket uriember uriaszony előtt nem tehet. Gombos ingerülten odasiotott ezután Neogradyhoz és szempillantás alatt oly erővel ütötte pofon, hogy a festő az asztal alá esett. Az incidensnek lovagias folytatása lett és a segédek pisztolypárbajban állapodtak meg. Gombos ismert vivóbajnok és így kártyapartajról nem lehetett szó. A pisztolypárbaj tegnap reggel ment végbe, az első lövést Neogrady tette, aki azonban nem talált. Gombos ezután kijelentette, hogy nem veszi igénybe a lövés jogát és a pisztolyt átadta segédeknek. A felek nem békültek ki.

— **A Nyugat augusztus 16-i száma** ma megjelent. Bevezető helyen Móricz Miklós tanulmányát találjuk, aki az „Ember és a vagyon” címen a világgazdasági termelés problémájával foglalkozik. A szépirodalmi részből Kosztolányi Dezső A világ legelőkelőbb szőlődjája című szatirikus elbeszélését és két nőirő, Bohunitzky Szefi és Bükkö Mihályné Harsányi Grete merésztárgyú novelláját kell kiemelni, továbbá Bartalis János, Fekete Lajos, Fodor József, Friss Endre és Illyés Gyula verseit. Móricz Zsigmond folytatja a nagy Bethlen-regényét, a kritikai rovatba Csánk Endre (Amerika új humanizmusa), Ifj. Nagy Endre (Fajismeret), Rabinovszky Márius (A tánc 1930-ban) írtak nagyobb cikkeket, Fenyő László, Illés Endre, Illyés Gyula és Reichard Pirocska pedig könyvkritikákat. Külön dísz a számnak Cselenyi-Walleshausen Zsigmond két rézkarca. A szám ára 60 lei. Negyedévi előfizetés 300 lei. Főbizományos: Pallas Könyv- és Lapterjesztő Vállalat Cluj, Strada J. Ratin A.

— **A gyermekeinket francia nyelvre akarjuk megtanítani, úgy irassuk be a Belváros, Lenau-tér 1. szám alatt levő Eisenstädter ház első emeletén Kinderparadies néven működő francia óvodába.** Az óvodában a gyermekek biztos felügyelet alatt vannak.

— **A temesvári lakatosinas kalandos szökése.** Élénk arcú, nevető szemű fiúskát küldött a budapesti román követség Temesvárra. A fiút Hegyes Antalnak hívják, óteleki illetőségű és azelőtt Temesvárott Angyal Lajos erzsébetvárosi Dózsa-utcai lakatosnál volt inas. Hegyes Antal azonban elégedetlen volt a pályájával és mindenáron mechanikus szeretett volna lenni. Addig forralta magában a különböző terveket, amíg végül arra a megállapodásra jutott, hogy Magyarországra szökik, Budapestre megy és a multiós városban könnyen tud majd mint mechanikus állást kapni. Elhatározását tett követte, mert július elején megtakarított pénzét magához véve elszökött és a határon átjutva gyalog indult a magyar fővárosba. Ott azután végigjárta az összes mechanikus üzleteket, de sehol sem tudott elhelyezkedni, mert mindenütt igazolványt kértek tőle. A fiúra végül a rendőrség is figyelmes lett, előállították és akkor kiderült, hogy milyen uton került Magyarországra. Értesítették a budapesti román követséget, mely a szökevényt most visszaküldte. Hegyes Antal Guttu Athanasz bűnügyi rendőrfőnöknek megígérte, hogy többé gondolni sem fog a szökésre.

— **Felhívás a megyei nyugdíjasokhoz.** Temesváron lakó nyugdíjasai sürgősen felhivatnak, hogy akik eddig még nem tették meg, saját érdekükben azonnal vigyék fel nyugdíjkönyvecskéjüket a vármegye prefektúra hivatali épületének II. emelet 17. számú helyiségébe, hogy ott abba az 1925. és 1927. évi lakpénz nyugdíj után számított „spor” különbözetnek a folyó év január 1-jével kezdve kiutalványozott havirészeletét folyó év szeptember hó 1-re beállíthassák. Késedelmeskedők a különbözetet a technikai nehézségkül fogva sem vehetik föl jelzett időre. Akik pontos lakáscímüket eddig be nem jelentették, azt most sürgősen pótolják Barcza Dezső várm. számvevősegi nyug. főtanácsosnál (Temesvár II., Bul. Regina Maria II, III. em. 4). Ez szól a vidéken lakó vármegyei nyugdíjasoknak és özvegyeknek is, kik jelentsék be a perceptiát is, ahol nyugdíjaikat fölveszik.

Fényképezőgépek
óriási választékban 400 leltől kezdve, kedvező részletfizetéssel.
Képes árjegyzék ingyen és bérmentve
RECTA fotó-szaküzlet. Temesvár 1., Hunyadi-utca
Telefon: 183.
Előhívás, másolás 8 órán belül.

— **Közszemlére teszik a sipisták fényképeit.** Praktikus tervet dolgozott ki Nicorescu Őzséb dr. rendőrigazgató, aki a sipisták ellen indított harcot és sikerült végre eredményes óvintézkedést rendszeresíteni. A rendőrigazgató ugyanis megkéri az államvasutak igazgatóságát, hogy Temesvárott, Aradon és a két város közötti nagyobb állomásokon a közismert hamisjátékosok areképeit függesszék ki. A képek alatt közölni fogják az illető pontos személyi adatait is. Ezeket a fényképeket a temesvári lapok is közlik, de még a városi mozikban is vetítik úgy, hogy a közönség első látásra felismeri majd a sipistákat és óvakodni fog a velük való kártyázástól.

— **A német építészeti kongresszus** szeptember 1–6-ig lesz Lipcsében az őszi árumintavásár alkalmából. Különös érdeklődésre tarthatnak számot azok az előadások, melyeket szeptember másodikán és harmadikán Lipcsében az építés egészségügyi követelményeiről tartanak. Értesülésünk szerint Romániából is többen utaznak a kongresszusra és ez alkalommal megtekintik a lipcei árumintavásárt is.

Vágjaki!

A Déli Hírlap bakfiversengetése

Igazolójeggy

melynek alapján Róth László fotóműterme (Lloyd-sor 3. sz.)

kisasszonyról ingyen művészitelt készít.

A fényképeket kiállít és a közönség dönti el az alásvazólappal, hogy kit tart a szebbnek.

A Déli Hírlap bakfiversengetése

Szavazójeggy

A legszebb temesvári bakfis:

A versenyző száma

A szavazólapokat kérjük a Déli Hírlap kiadóhivatalában (Temesvár, Szentgyörgy-tér 4) leadni beküldeni.

A legszebb bakfisok részére ed a következő díjak állanak rendelkezésre:

Babesányi Ferenc, csemegekereskedés, Szentgyörgy-térszardinetős kosár.

Dénes és Pollák női divátáruház, Gyárvaros és Belváros, Mercy-utca: Crépe de chine, ruha való.

Elbe harisnyaház, Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 21: pár „Elbe” tiszta selyemharisny.

Galambos Béla papírkereskedő, Hunyadi-utca 1: íróasztal készlet.

Gea-Krayer, drogeria Szentgyörgy-tér: pipere-doboz.

Kandia csokoládégyár: doboz csokoládé bonbon.

„Kézimunkaszalon”, Józsefváros, Bem-utca 13: Kézimunka.

„Norma” technikai vállalat Szentgyörgy-tér: asztalvillanylámpa.

Recta optikai és fényképezőszaküzlet, Belváros, Hunyadi-utca: egy fényképező gép.

Reichenbach Sándor szerész, Szentgyörgy-tér 4 (Déli Hírlap mellett): arany karkötő órák.

Schlosser Gyula keramikus, Fürdő-utca 9: dísztárgy.

Szánthó László szobrász, Király-utca 11: faragott asztalgyertyatartó.

Weiss si Comp kézimunkakereskedés, Börze-utca 1: háromdarab kézimunka.

Wohlstein Lipót porcelánkereskedő, Szentgyörgy-térekristályváza.

Az első díjat nem a Déli Hírlap határozza meg, hanem maga a legtöbb szavazatot kapott bakfis, a maga fogja magának a sok ajándék közül kiválasztani azt, amely legjobban tetszik neki. Azok bakfisok, akik utána a legtöbb szavazatot kapják, ugyancsak maguk választják ki a helyezés sorrendjében emlékdijaikat.

Jelentkezzenek

Rádió

Serda. (Augusztus 20.) Buda-
 és 9 óra: A Szent István-napi
 menet közvetítése, utána az
 zenekarának hangversenye. 2
 Gramofonzene. 4 óra 15: Sza-
 zenekari hangverseny. 6 óra:
 nyzene. 8 óra 35: Herzeg Fe-
 Arva László király című da-
 tának előadása. 10 óra 35: Szim-
 kus hangverseny. Bécs. 11 óra:
 mofonzene. 12 óra: 'A Cerda-
 ges hangversenye. 3 óra 20: Ze-
 ri hangverseny. 7 óra: Gluck
 génia in Aulis című operájá-
 közvetítése Salzburgból, utána
 rakoztató zene. Berlin. 7 óra:
 génia in Aulis című opera köz-
 vetése Salzburgból. 10 óra 35:
 agverseny közvetítése Buda-
 ról. Belgrád. 10 óra 30: Gramo-
 zene. 12 óra 35: Szórakoztató
 e. 7 óra 30: Citerahangverseny.
 a 30: Nemzeti dalok gitárkisé-
 el. 10 óra 45: Zenekari hangver-
 Bukarest. 8 óra: Operaelő-
 s közvetítése. München. 8 óra:
 onazene. Utána tánc- és szóra-
 ztató zene. Prága. 7 óra: Iphigé-
 in Aulis című Gluck-opera köz-
 vetése Salzburgból, utána gramo-
 zene. Róma. 9 óra: Szimfonikus
 gverseny. 8 óra 15: Kamaraze-
 11 óra: Táncczene.
 sütörtök. (Augusztus 21.) Bu-
 est. 9 óra 15: Hangverseny Li-
 Dezső, Csillag Erzsébet ének-
 vészek és Antalffy László zón-
 aművész közreműködésével. 12
 r: A postások zenekari hangver-
 ye, 5 óra 10: Felolvasás. 5 óra
 Zenekari hangverseny. 6 óra
 Színelőadás közvetítése. 7 óra
 Az opera zenekarának Grieg-
 je. Utána cigányzene. 10 óra 45:
 Salonzene. 12 óra: Gramofonzene. 5
 n: Román nemzeti zene. 7 óra
 Gramofonzene. 8 óra: Esti hang-
 verseny. 8 óra 45: Zongorahang-
 verseny. 9 óra 15: Zenekari hang-
 verseny. 10 óra: Táncczene. Bel-
 rad. 10 óra 30: Gramofonzene. 12
 a 45: Rádiókvartett hangverse-
 e. 7 óra 30: Kávéházi zene. 8 óra
 Belgrád, Zágráb és Laibach
 zős hangversenye. 11 óra: 'A rá-
 kvartett hangversenye. Bécs.
 óra: Zenekari hangverseny. 1
 a: Gramofonzene. 3 óra 15: Ze-
 kari hangverseny. 8 óra: Olasz
 rsulat előadásában 'A szevillai
 hely című opera előadása. Bres-
 a. 7 óra 45: Népies zenekari
 angverseny. 11 óra: Táncczene.
 orva-Osztrau. 11 óra: Gramofon-
 ne. 12 óra 20: Déli hangverseny.
 óra: Délutáni hangverseny. 9 óra
 t: Szórakoztató zene. 10 óra 15:
 ncczene. Kattowitz. 6 óra: Zene-
 ri hangverseny. 8 óra: Traviata
 adása. 11 óra: Táncczene. Prága.
 óra: Délutáni hangverseny. 7
 a 35: Cseh dalok zongorakíséret-
 el. 8 óra 40: Hegedűhangverseny.
 ma. 5 óra 30: Zenekari hangver-
 ny. 9 óra: A bohémek című opera
 adása. Toulouse. 6 óra: Táncc-
 zene. 7 óra: Énekhangverseny. 8
 a 15: Szimfonikus zenekari hang-
 verseny. 9 óra: Szórakoztató zene.

Cserépkályhák

építése és átrakása, fürdő-
 kemencék falazása, kerami-
 kai szakmunkák végzése.

FARKAS JOZSEF, Jimboléa

Közgazdaság

A román telefontársaság mérnökei
 Temesvárra érkeztek és megvizsgálták a
 telefonközpontot

A román telefontársaság két mér-
 nőke a társaság megbízásából tegnap
 Temesvárra érkezett. Az egyik mér-
 nök, Sacksteder, Bukarestből
 jött és az allomason Dittrich
 Emil, technikai osztály vezetője, va-
 lamint Krausz Ernő, Tungsrau-
 temesvári képviselője üdvözölték, míg
 Curdy Mae mérnök Párisból
 gépkocsin tette meg az utat Temes-
 várra és szintén tegnap érkezett meg.
 Sacksteder arra nyert megbízást,
 hogy a temesvári telefonközpont tech-
 nikai berendezését tanulmányozza, míg
 Curdy mérnök tanulmányozza, miként
 lehetne a Bukarest—temesvári vona-
 latot úgy kibővíteni, hogy azon egyszer-
 re három telefonbeszélgetést lehessen
 lefolytatni. Sacksteder mérnök tegnap
 délelőtt alaposan megtekintette a te-

mesvári telefonközpontot, az interur-
 bán berendezéseket és a kezelést is ta-
 nulmányozta. Utóbb alaposan meg-
 vizsgálta a temesvári telefonhálózat
 tervrajzát annak a megállapítására,
 hogy milyen módon lehetne Temes-
 várról újabb hálózatokat kiépíteni.
 Sacksteder kijelentette, hogy a Mor-
 gan-csoport célja az összes telefonve-
 zetékeket kábelvezetékekkel felcserél-
 ni. Tegnap délután Dittrich, a techni-
 kai osztály vezetőjének társaságában
 a Morgan-csoport két mérnöke meg-
 tekintette a Lloyd-soron és a József-
 városban elhelyezett kábeleket. Temes-
 vári tanulmányutjuk után Krajovába
 utaznak és rövidesen megtörténik a
 Morgan-csoport részéről a temesvári
 telefonközpont átvétele.

Száz ezer leies birsággal jogtalanul
 sujtott karánsebesi kereskedők
 és vendéglősök

Popescu János nemrég került
 helyettes pénzügyigazgatói minőség-
 ben a lugosi pénzügyigazgatósághoz
 és tudását azzal gondolta igazolni,
 hogy személyesen utazott Karánsebes-
 re ellenőrző körútra. Az ellenőrző kör-
 ut abból állott, hogy a szesz törvény
 rendelkezéseit tévesen értelmezve az
 összes karánsebesi vendéglősöket és
 koresmárosokat közel két millió lei
 pénz birsággal sujtotta azon az al-
 pon, hogy az italmérsi engedély ne-
 gyedévi részletét és adójukat még nem
 fizették ki, sőt érvénytelenítette az
 italmérsi engedélyeket. Popescu ezen-
 kívül az összes karánsebesi kereskedő-
 ket, akiknek italmérsi engedélyük
 van, szintén megbüntette. A legsúlyo-
 sabb büntetéssel Halle Henriket, a
 Zöldfa szálló és étterem tulajdonosát,
 sujtotta, akinek nyakába háromszáz-
 huszezer leit sózott. A vendéglősök
 utaltak arra, hogy az italmérsi illeték

befizetésére őket senki fel nem szóli-
 totta és amikor azt be akarták fizet-
 ni, azt Popescu utasítására már nem
 fogadták el. A vendéglősökön kívül a
 következő, italmérsi engedéllyel ren-
 delkező kereskedőket is megbüntette:
 Pollák Testvéreket 64.000, Cocola
 Terézt 120.000, Bona Szilviát
 32.000, Kohn Lipótot 64.000, Reza-
 csi Ignácot 160.000, Kepich Re-
 zsőt 64.000, Caprariu Jánost
 48.000, Deutsch Lipótot 32.000,
 Nistor Jánost 48.000, Schwarz
 Ármint 120.000, Pollák Gizellát
 48.000, Patrascu Györgyöt 32.000,
 Jebelean Erzsébetet 32.000, Da-
 videscu Pált 48.000 leiel. Popescu
 igazgató önkényes eljárása Karánsebes-
 sen nagy elkeseredést váltott ki, a
 pénzügyigazgató elleni panaszzal a
 pénzügyminiszterhez fordulnak és ké-
 rik, hogy a pénzügyigazgató helyet-
 test helyezték el Lugosról.

A gazdasági érdek felismerése ma
 létkérdés. Seipel, volt osztrák
 kancellár, tegnap délben egy órakor
 Bécsből Budapestre érkezett és nagy-
 fontosságú nyilatkozatot tett. Az új-
 ságírók előtt kijelentette, hogy a szí-
 najai gazdasági konferenciának gon-
 delkodóba kellett ejtenie egész Euró-
 pát, mert ez volt az első alkalom,
 hogy az utódállamok leültek a tár-
 gyaló asztalhoz létredekeikről tanács-
 kozni. Elkerülhetetlen ma már annak
 a beismerése, hogy a gazdasági érde-
 keknek minden más gátat le kell
 rombolni és ezen igazság felismerése
 nélkül Európa jóformán elveszítettnek
 tekinthető. A gazdasági érdek ma a
 lét és nemlét kérdése. Nagyon való-
 színű, hogy Színaja után Európában
 megmondolják azt, vajjon a mai álla-
 potok fenttarthatók-e? Amennyiben a
 keleti és középeurópai agrárkartell
 létrejönne, úgy létre kell jönni az ipa-
 ri blokknak is. Magyarország és Aus-
 tria viszonyára vonatkozólag kijelen-
 tette, hogy meg kell találni a szoros
 együttműködés útját. Mindkét ország
 az együttműködéstől várja gazdasági
 helyzetének fellendülését.

A drága cukor nem kell a közönség-
 nek. Két hónap előtt szavazta meg a
 parlament a fogyasztási adók emelé-
 séről szóló törvényt, amely azonnal
 életbe is lépett. A törvény a cukor fo-
 gyasztási adóját is felemelte úgy, hogy
 a cukor ára kilónként négy leiel emel-
 kedett. A pénzügyminiszterium most
 megállapítja, hogy a fogyasztási ille-
 ték emelése óta a cukorfogyasztás je-
 lentően csökkent. A kincstár nem
 érte el a célját és ninesen meg a re-
 mélt többteljövédalma. A kérdést még-
 is úgy kellett volna megoldani, hogy
 a felemelt fogyasztási adókat a cukor-
 gyárak viseljék. Ezek amúgy is kü-
 lönleges vámvédelemben részesülnek
 és eleget keresnek a cukron. A kincs-
 tár és a közönség egyformán jól járt
 volna.

Az új Duna-híd. Bukarestből je-
 lentik, hogy a román—jugoszláv
 vegyes bizottság tegnap újból fel-
 vette az egy hét előtt félbeszakított
 tárgyalásokat. A tárgyalások akö-
 rül folytak, hogy Romániát Jugo-
 szláviával összekötő Duna-hídat hol
 építsék fel. Megbízható helyen úgy
 tudják, hogy a két bizottság tár-

gyalásai eredményre vezettek és az
 új Duna-híd Tiganesti kör-
 nyékén kerül felépítésre. Az épít-
 kezéshez jövő tavasszal hozzáke-
 denek.

Gazdakör Parácon. Parác köz-
 ségben nagy lelkesedés mellett
 most alakult meg a Gazdakör, mint
 az Erdélyi Gazdasági Egyesület
 fiókja. A gazdakörnek eddig már
 husz tagja van, valószínű azon-
 ban, hogy a község többi magyar
 gazdája is hamarosan belép. A
 gazdakör vezetőségét a következő-
 képpen választották meg: elnök
 Tóth Mihály István, titkár Bal-
 kai János, pénztáros Szöllő Józ-
 zsef, ellenőrök Bus János és Sándor János.

Üzlettelen a tőzsde. A temesvári
 árutőzsde tegnapi napja üzletelen
 volt. A tőzsdét nagy számban ke-
 resték fel a vidéki termelők, de a
 buza ára folyton esik úgy, hogy
 senki sem mert vásárolni. További
 áresés várható.

Devizák árfolyama és a termény-
 árak. Zürichben a lei 306, Párisban
 15.15. Mai temesvári magánárfolya-
 mok: Angol font 816.75, dollár 167.80,
 hollandi forint 67.75, dinár 2.98.20, fran-
 cia frank 6.60.50, olasz lira 8.81, cseh
 korona 4.98, német марка 40.12, osztrák
 schilling 23.75, magyar pengő 29.45,
 svájca frank 32.67, belga frank 23.45.
 A terményárak magánárfolyamai a
 következők: Bánsági buza 76 kilogram-
 mos 400 lei, buza 77—78 kilogrammos
 405 lei, 79—80 kilogrammos buza 415—
 420 lei, tengeri 330 lei, zab 320 lei, árpa
 330 lei, bánati repce 750—800 lei, láb-
 liszt zsák nélkül 280 lei, korpá zsák
 nélkül 260 lei, burgonya 190 lei száz
 kilónként.

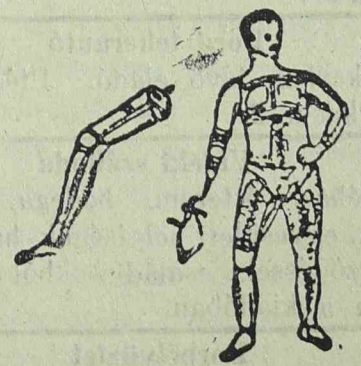
A budapesti tőzsde jegyzései. (Au-
 gusztus 19.) Leszállítóbank 87.6, Ke-
 reskedelmi Bank 104, Angol-Magyar
 Bank 75, Pesti Házai 176.5, Drasche
 120, Csáky-Prackfalvi —, Urikányi 94,
 Rima 66.6, Salgó 36.9, Általános Kőszén
 719, Beocsini —, Nasici 116, Spodium
 —, Szikra —, Ganz-Danubius 88.5, Ma-
 gyar cukor 99.5, Déleukor —, Lipták
 —, Egis 9.5, Nóva 25.8, Temesvári
 Szesz —, Temesvári Sör —.

Pályázati
 hirdetés

A rafniki római katolikus kántor-
 tanítói állásra az 1930—31. tanévre
 kántortanító kerestetik
 horvát vagy más szláv nyelvisme-
 rettel. Bővebb felvilágosítással szol-
 gál

Róm. Kat. Iskolaszék
 Rafnica, p. Dognacea, jud. Caras.

Vannak Önnek rheumaszerű fájdalmai?
 Avagy gyorsan fárad és boká-
 ban duzzadt, avagy ferdül a lába
 vagy csináltasson gipsznyomat után
 Ludtalpbetétet
 SZÉKELY B.
 Orthopediai „PROTES” üzemében
 Timisoara III., József-tér 1. sz.



Kérdezze meg a házi orvosát.
 Műlábak, műkezek orthopediai készülékek
 mankók botok, sérvkötők, háskötők gyártása.

Apróhirdetések

Alkalmazás

Fiatall borbélysegéd
azonnali belépésre kerestetik. Cim
a kiadóban. (2438)

Nős gazdasági eselédet
keres mielőbbi belépésre. Buding
Gyula gazdálkodó, Billéd. (2453)

Kifutófiu
felvétetik. Recta optikai intézet,
I., Hunyadi-utca. (2388)

Szücsmunkásokat
kik műhelyünkben dolgoznak, fel-
veszünk. Lukács és Co. I., Mercy-
utca 10. (896)

Fiatall főpincér
5-10.000 lei garanciával azonnalra
felvétetik. IV., Horváth Boldizsár-
utca 2. I. em. (2458)

Atadnám
vendéglőm konyha vezetését meg-
bizható nőnek. IV., Horváth Boldi-
zsár-utca 2. I. em. (2459)

Állást keres

Nyugdíjas özvegy
vidéki, kiképzett maszirozónő, Te-
mesvárra idősebb nőhöz, vagy uri-
emberhez teljes ellátásba ajánlko-
zik. Cim a kiadóban. (2420)

Középiskolát végzett
gép- és gyorsírást értő kereskedői
gyakorlattal bíró, magyar, román és
német nyelven beszélő fiatalember,
szerény fizetéssel állást keres. Cim
a kiadóban. (2435)

Házvezetőnőnek
esetleg anyahelyettesnek megbiz-
ható özvegy középkorú nő ajánlko-
zik. Cimeket „Vidékre is megy“
jeligére a kiadóba kérek. (2450)

Mindenes
ki főzéshez ért, románul tudó csa-
ládnál azonnalra állást keres. Me-
hala, Str. Horei 39. (2457)

Adás-vétel

Vetőgépek
legmodernebb kivitelben, minden
nagyságban timisoarai raktárunk-
ról azonnal szállíthatók. Ugyan-
csak raktárról szállítjuk a világ-
hírű **Hart-Parr-tractorokat**, vala-
mint benzín- és petrolmotorain-
kat, szivattyúinkat és egyéb ismert
gyártmányainkat. **Interprinderile**
Ganz S. A. R. Timisoara IV., Str.
I. C. Bratianu 10. (804)

Uj ház
mely áll 2 szoba, 2 konyha, és élés-
kamrából évi jövedelem 20.000 lei,
130.000 leiért eladó. Érdeklődni a
Petőfi-esárdában. (2375)

Egy 250 Raleigh motor
jó karban és egy rövid bécsi zong-
ora nagyon olcsón eladó. III., Király
utca 50. (2444)

Ford teherautó
jó karban lévő eladó. Illés, II.,
Farkas-u. 2. (2436)

Vidéki szálloda
kávéház, étterem, bodega, mozi,
kert, egyesületi helyiségek, hat éves
szerződéssel, családi okból eladó.
Cim a kiadóban. (2430)

Borbélyüzlet
a Gyárváros központjában, más
vállalkozás miatt nagyon jutányo-
san eladó. Bővebbet Winkler Ká-
rolynál, II., Uj-tér 2 sz. (2419)

Földrengés

Írta: KUBAN ENDRÉ

A Dél Hírlap eredeti regénye

26. folytatás.

Örzse asszony odalépett Fertá-
lyos Bálinthoz, aki mellől az öre-
gek társasága szintén elfogyatko-
zott már és már csak Árpád, a
muszka iszogatót veje.

— Édesapám, — mondta a me-
nyecske — mehetnénk is már.

— Ipeghogy tán te mehetnél,
merhogy én nem mehetnék.

— Sok dolog van holnap.

— Hála annak a felséges Atya-
uristennek, aszondom.

— Korán reggel indulunk a föld-
re, mert kezdjük a behordást.

— Ipegg kezdjük.

— Egy kicsit aludni is kell.

— Kell, akinek kell, aszondom
én is

— Édesapámnak is.

— Ipeghát nekem nem, la!

Örzse tudta, hogy az apjának
hiába beszél. Ha az valamire meg-
makaesolja magát, akkor hat ökor
se mozdítja ki ültőhelyéből. Azért
mégis megkoczkáztatott még egy
csendes megjegyzést:

— Tán elég is lesz már a mula-
tásból.

Az öregember olyan csodálkozó
hangon kérdezte, mintha nem jól
hallotta volna:

— Há? Mi?

— Hogy elég volt a mulatásból.

— Elég!

— Ugy vélem, édesapám, —
mondta megjuhászodva Gomolygó-
né, mert az apja hangjából, a szó
fölsattanásából látta, hogy vihar
van kitörőben.

— Ipeghogy magam tudom,
hogy nekem mikor elég! Nahát!
Meghót édesanyád is sokat lefe-
tyelt nekem a mulatás miatt, de
aszondom, ipegg csak addig, amig
móresre tanítottam! Mulattam én
fiatalabb koromban egyfoltában
három napig is, merhogy néha ve-
szett kedvem szottyant, de azir a
dolog körül nem vót hiba, mer el-
végeztem én, amit kellett, aszon-
dom! Most osztég alómars haza,
aszondom, mer hátra kötöm a sar-
kad!

Ment is már Örzse és nem abaj-
gatta tovább az apját.

Árkádij Pjotrovics Hruboj is
haza akart menni, de Fertályos
Bálint ott fogta.

— Hohó, Árpád testvér! Itt ma-
radsz ipegg! Vagy tán a muszkák
olyan kákabelűek, hogy nem bírják
a bort?

A muszka maradt.

Fertályos Bálint pedig bősége-
sen tartotta szóval. Arról beszélt
neki, hogy valamikor fiatal korá-
ban résztvett a boszniai háboruban
és hogy ottan mi mindent élt át.
Beszélt a maglaji véres napokról,
de meg aztán arról is, hogy pihenő
időben milyen nagyokat mulattak
a tábori kintinokban, ahol a mar-
kotányosnák a tüzes bort mérték.

— Hallod-e, Árpád, akkor az volt
ipegg a menázi, hogy egyik nap
sárga répa, a másikon krumpli fő-
zelék. Kóbászt is ettünk, aszondom,
de csak ál munkban, amikor meglát-
tuk messzi házunktáját, ahun édes-
anyánk süttött-főzött hazatért ka-

tonafiának. Abizony!

Elábrándozott az öreg és egy-
szerre eszébe jutott a nóta, amelyet
annak idején valamely elkeseredett
baka komponált és amely így szólt:

Sárgarépa lipitylotty,
Krumplicsuszpájz kapaszkodj,
Füstött kóbász a legjobb a világon,
Früstökül a vacsoráig

Furto csak azt kívánom.

A maga rezes hangján el is kán-
tálta mindjárt a jeles nótát.

— Ugye szép? — kérdezte a
muszkától.

— Szip, hohoho, — röhögött az,
ami a legnagyobb helyeslést jelen-
tette.

— Tetszik?

— Hohoho, — vartyogott újból
a muszka.

— Ipeghogy ezt neked is meg
kell tanulni, aszondom.

— Hohoho.

— Vigyázz, hé! Mondjad utá-
nam.

És már dalolta is:

Sárgarépa lipitylotty,
Krumplicsuszpájz kapaszkodj,
Füstött kóbász a legjobb a világon,
Früstökül a vacsoráig

Furto csak azt kívánom.

Az első kísérlet még kissé dőcö-
gött, de amikor másodszor-har-
madszor gajdolták a nótát, az már
jobban sikerült. Már akkor hall-
gatóságuk is volt. Tetszett Bálint-
nak fölötte, hogy figyelik és kije-
lentette:

— Tanitom ipegg a muszkát.
Ugy belegyün már a mulatásba,
aszondom, mint kiskutya az uga-
tásba.

Aztán odakiáltotta magához a
cigányt:

— Hé, Csicsa, idegyertek! Har-
monyikázzon a táncosoknak a
Kremenyik Jóska, aszondom ipegg
elég az nekik. Ti kísérjétek a nő-
támat.

És dalolni kezdett.

Csicsa hegyezte a fülét, a vonó-
val ide-oda cincogott a hegedün,
aztán vigan kijelentette:

— Tudom estet a nótát, Bálint
gazsda, sokszor huztam astat
kendnek. Egyser nyakon is entett
érte a felesige, amikor reggel esz-
szel a nótával kisirtem kendet ha-
zsa a kocsmából.

Es csakugyan tudta.

A táncnak hamarosan vége lett,
mert az asszonyok után a lányok
is haza sürdögéltek. Az a pár
göthös és kehes fiatal férfi, akit
valami testi nyomoruság miatt
nem vettek be katonának, de aki
most odahaza legénynek dölyfös-
ködött, utánuk somfordált.

Fertályos Bálinttal már csak né-
hány magakorabeli vénember és
vagy féltucatnyi muszka maradt a
nagykorcsma udvarán. A -kores-
máros még mindig szaporán hord-
ta azért a féllitereseket. Csicsa és
Zsiga egyre csak a Bálint nótáját
nyaggatták a hurokon, de a nótát
most már nemcsak Bálint és a
muszka Árpád fujta, hanem velük
harsogta az egész társaság:
(Folyt. köv.)

Butorvásárlók

Legmodernebb butorokat
hat 10 évi írásbeli jótállás
Kováts Ferenc asztalos, II
rály-utca 50. sz.

Antik butorok

szekrény, asztal, székek,
megvételre kerestetnek. Cim
adóban.

Ebedlő

kifogástalan állapotban és e-
les ottomán jutányos áron
Cim a kiadóban.

Rövid bécsi zongora

nagyon olcsón eladó. II., T
1 szám.

Fényképező gépek és k
Előhívások, másolások gyorsan és
KÁLDOR-cég, Szt. Györg

Butorok

gyönyörű szép hálószobák n
olcsón kaphatók. Kováts mű
losnál. III., Király-utca 50.

Ház

üzlethelyiség, két szoba, mel
lyiség, — daráló malom —
Kamarás János, Rónác, Hei
dy-utca 17.

Lakás

Két szobás lakás

kiadó. IV. Rózsa-utca 2. Erd
ni a vendéglőben.

Modern 3 szobás

lakást november 1-re keresek
lefon 110.

3 szobás családi ház

jutányosan eladó. Bővebbet
Imre, Blaskovics-telep, Alea
2-a.

Orvosi rendelőnek

kiválóan alkalmas két utcai s
előszoba, lépcsőházi bejár
azonnalra kiadó. Dózsa-utca
em. Telefon 1900.

Két modern 3 szobás

lakás, parter és második emelk
egyik azonnalra, másik októb
re kiadó. II., Indóház-ut 7.

Kiadó

szoba, konyha, éléskamrás l
villany- és vízvezetékekkel. Ha
u. 6.

Egy szoba-konyha

éléskamra kiadó. IV., Zöldpáz
35. Érdeklődni a háztulajdon
Vechea asociatia funebrala ro
III., Batthyányi-u. 9.

Különféle

Nádszék

és bármely keret befonását
nyosan vállalom. Erős, tartós i
kát végzek. Kiképzésemet a v
intézetében nyertem. Szives t
gatást kérek. Brajka Mi
Temesvár, Tiroi-utca 89. sz. (2

Elveszett

pénztárca, hajtási és koci e
dély, pirosigazolvány és kat
iratokkal együtt. Megtalálój
pénzt megtarthatja, az iratokat
ker., Pacsirta-u. 21. szám alatt
le. (2

Baricsa Mária

névre szóló pirosigazolvány e
szett. Megtalálója a rendőrsé
adja le. (2

Horn Romanca

névre szóló pirosigazolvány el
szett. Megtalálója a rendőrsé
adja le. (2